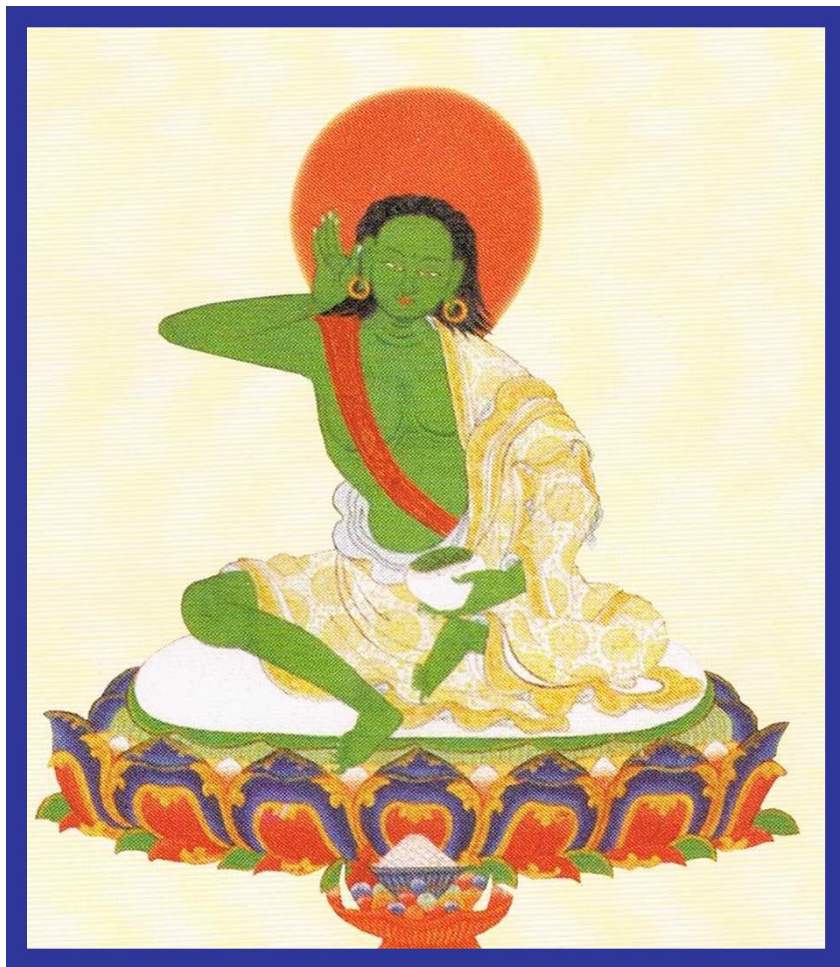


ཇི་བཅུན་མི་ལ་རས་པའི་གླ་མའི་རྣལ་འབྱོར་དང་ཚོགས་མཚོན་བཞུགས།

## Milarapa's Guru Yoga and Tsok Offering



༄༅། །རྗེ་བཙུན་རས་པ་ཆེན་པོ་ལ་བརྟེན་པའི་སྐྱེ་མའི་རྣམ་འབྲུང་ཚོགས་མཚོ་དང་བཅས་པ་ཡི་ཤེས་དཔལ་འབར་ཞེས་བྱ་བ་བཞུགས་སོ།། །།

*Jetzun Milarepa's Guru Yoga and Tsok Offering, known as  
"The Blazing Torch of Wisdom"*

ཕྱོད་ལྔ་བཞུད་བསྟན་པའི་བརྩམས་སུ་བསྐྱབས་པའི་གསོལ་འདེབས་དོན་ཀུན་གྱུ་བྱ་བའི་དབྱངས་སྟོན་ཅེས་བྱ་བ་བཞུགས།།

*Also proclaimed as the prayer in praise of the supreme Practice Lineage  
"The Wish-fulfilling Tone"*

སྟིང་སྟོབས་ཆེན་པོས་འཕགས་ཡུལ་ལན་མང་བཞོད།

**Nying Top.Chen Poe.Phak Yul.Len Mang Doe.**

With great courage you visited many times  
the sacred places.

།སྒོ་གྲོས་ཆེན་པོས་ཚེས་ཀུན་དེ་ཉིད་གཟིགས།

**Lo Doe.Chen Po.Cho Kun.De Nyi Zig.**

Through your profound wisdom you realized  
the truth of all phenomena.

།གྲུབ་པ་ཆེན་པོས་ཚོ་འཕྲུལ་ཅི་ཡང་སྟོན།

**Dup Pa.Chen Poe.Cho Trul.Chi Yang Ton.**

With great attainments you performed  
miracles spontaneously,

།ལོ་རྩུ་ཆེན་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Lo Tsa.Chen Poe.Zhap La.Sol Wa Deb.**

I pray with devotion at the feet  
of the great translator, Marpa.

།རུས་མཐུ་ཆེན་པོས་སྐྱེ་དག་རྩེད་ནས་བཅད།

**Nue Thu.Chen Poe.Ku Dra.Tse Ne Ched.**

With great abilities you subdued  
all forms of enemies.

།དཀའ་སྲུང་ཆེན་པོས་སྐྱེ་མ་མཉེས་པར་མཇོད།

**Ka Che.Chen Poe.Lama.Nye Par Ze.**

Through your ascetic practice  
you pleased your guru.

།བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོས་སྐྱུབ་པའི་རྒྱལ་མཚན་བཅུགས།

**Tsun Due.Chen Poe.Drub Pi.Gyal Tsen Tsuk.**

With great perseverance you upheld  
the banner of practice,

།རས་པ་ཆེན་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Re Pa.Chen Po.Zhab La.Sol Wa Deb.**

I pray with devotion at the feet  
of the great commoner, Milarepa.

།ཐེག་པ་ཆེན་པོས་རིགས་མཚོག་ཡོངས་སུ་སང།

**Thek Pa.Chen Poe.Rig Chok.Yong Su Sed.**

You inspired the supreme type of practitioners  
with the Mahayana path.

།ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོས་རྟོགས་པ་མངོན་དུ་གྱུར།

**Chak Gya.Chen Poe.Tok Pa.Ngon Du Gyur.**

You realized the truth of all phenomena  
with the practice of Mahamudra.

མྱིན་ལས་ཆེན་པོ་མཁའ་དང་མཉམ་པར་བདེལ།

**Trin Le.Chen Poe.Kha Dang.Nyam Par Dal.**

Your vast activities filled all the realms  
in boundless space.

ལྷི་སྒོམ་ཆེན་པོའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Nyi Gom.Chen Poe.Zhab La.Sol Wa Deb.**

I pray with devotion at the feet of the  
great master of mind training, Gampopa.

འདམ་པ་རྣམས་ལ་གྲུས་པས་གསོལ་བ་ཏབ་མཐུས།

**Dam Pa.Nam La.Gu Pe.Sol Tab Thue.**

By virtue of the devoted prayers of the noble ones,

སྐྱུབ་བརྒྱུད་བསྟན་འཛིན་མཆོག་རྣམས་ཞབས་བརྟན་ཅིང་།

**Drub Gyud.Ten Zin.Chok Nam.Zhab Ten Ching.**

May the exalted ones of the Practice Lineage  
enjoy longevity.

འབྲུག་པ་རིན་ཆེན་ཕྱོགས་བཅུར་རྒྱས་པ་དང་།

**Ten Pa.Rin Chen.Chok Chu.Gye Pa Dang.**

May the precious Dharma teachings spread  
in all ten directions,

འཛིན་ཏེན་དགེ་ལེགས་ཆེན་པོས་བྱུང་པར་ཤོག།

**Jig Ten.Ge Lek.Chen Poe.Khyap Par Shok.**

And may this world be filled with  
auspicious virtues and bliss.

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྤྲོ་མ་དང་།

**Kye Wa.Kun Tu.Yang Dak.La Ma Dang.**

May I be inseparable from my immaculate gurus  
throughout all lifetimes,

འབྲུལ་མེད་ཆོས་ཀྱི་དཔལ་ལ་འོངས་སྤྱོད་ཅིང་།

**Dral Mad.Choe Kyi.Pal La.Long Chod Ching.**

And receive auspicious and profound teachings.

ལས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ནས།

**Sa Dang.Lam Gyi.Yon Ten.Rab Zok Ne.**

May the accomplishments on the Five Paths  
and Ten Bhumis be fulfilled,

རྫོགས་འཆང་གི་གོ་འཕང་སྤྱར་ཐོབ་ཤོག།

**Dor Je.Chang Gi.Go Phang.Nyur Thob Shok.**

And may the attainment of Vajradhara  
be swiftly realized.

ཅེས་པ་ནི་ཀུན་གཟིགས་སྤྲོ་མ་འཇམ་དབྱེད་མཁའ་ལྷན་བརྩེ་དབང་པོའི་དག་སྤྲོ་གི་ཆོས་སྤེལ་སྤུང་བའོ།མརྒྱ་ལོ།།

*This is one of the sadhanas obtained by the omniscient guru Jamyang Khyentze Wangpo through his meditative practice.*

༩ རྫོགས་འཆང་གི་གོ་འཕང་ནི།

*The attainment  
of Vajradhara,*

སྤྱོད་ཆེ་གཟིག་གིས་མངོན་མཛད་པ།

*Swiftly accomplished  
within one lifetime,*

ལངས་ཅན་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱག་ལ།

*As the ruler of the  
Land of Snows,*

འབྱུང་ནས་དེ་ཡི་རྣལ་འབྱོར་འཆད།

*I prostrate and hereby  
proclaim this Guru Yoga.*

བསམ་ཏན་དང་རྗེས་སུ་མཐུན་པའི་གནས་སུ་ངེས་འབྱུང་དང་སྐྱོལ་བའི་སྐྱོད་ལྷན་བསྐྱུང་བ་སྐྱུལ། མེས་གུས་དུས་མཐའི་མའི་ལྷགས་བཞིན་ཏུ་སྒྲུབ། བྱང་རྒྱལ་

*In a suitable place for meditation, generate a deep sense of renunciation.*

*Develop strong faith as powerful as the torching flames at the end of a kalpa.*

སེམས་རིན་པོ་ཆེ་རྣམ་པ་གཉིས་ལ་སྒོ་མངོན་དུ་བཞག་སྟེ། འབྲོར་ན་སྟེགས་གཙང་མར་མཚུལ་ཚོས་བུས་སྐྱས་པ་དང་ཉེར་སྦྱོད་མཚོན་པའི་བཀོད་པ་ཇི་ལྟར་

*Focus on developing the two kinds of Bodhicitta. Place on a clean shrine the mandala and eight kinds of offerings.*

ཚོགས་པ་བཤམ། མ་འབྲོར་ན་ཉིང་ངེ་འཛོན་ལོ་ནས་ཀྱང་འགྲུབ་ལ། ཚོགས་མཚོན་དང་འབྲེལ་ན་དེའི་ཡོ་བྱད་ཐབས་ཤེས་གྱི་རྗེས་སོགས་ཉེ་བར་བསྐྱོད་པས།

*If these are not available, one should visualize such offerings in our minds.*

*For the Tsok Offerings, prepare offerings that signify wisdom and skilful means.*

དེའི་ཚོ་ཐོག་མར་སྟོན་གཏོར་བཤམས་ལ།

*To begin with, place the torma and offerings as preliminary practice.*

རང་ཉིད་སྐད་ཅིག་དོ་རྗེ་རྣལ་འབྲོར་མ།

**Rang Nyi.Ke Chig.Dor Je.Nal Jor Ma.**

In an instant, visualize oneself as Vajrayogini.

།དམར་མོ་གྲི་ཐོད་ཕུག་རྒྱས་སྐྱས་པར་གྱུར།

**Mar Mo.Dri Thoe.Chag Gye.Tre Par Gyur.**

Adorned with the red (drigug) scimitar, necklace of skulls and mudra.

བདུད་རྩི་རིལ་བུ་དང་ལྷན་པའི་སྐྱོས་བྱེད་གྱིས་གང་བའི་ཀ་ཕུ་ལ་མདུན་ཏུ་བཞག་པ་ལ་དམིགས་ཏེ།

*Focus on the kapala filled with amrita pills and wine, placed on the shrine.*

ཨོྲཱེ་བེ་ལྷུ་རྩི་ལྷོ་ལྷོ་པཎ།

**Om Ah.Bi Ga Nen.Ta Tri Ta.Hung Phet.**

གྱིས་བསངས།

*Mantra for removal of obstacles*

ཨོྲཱེ་སྐྱུ་བྱུ་བ་ཤུ་ལྷོ་སྐྱུ་བྱུ་བ་ཤུ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

**Om.So Bha Wa.Shu Dha.Sar Wa.Dhar Ma.So Bha Wa.Shu Dho Hang.**

གིས་སྐྱངས།

*Purification Mantra of Pure Emptiness*

སྟོང་པའི་ངང་ལས་རླུང་མེ་ཐོད་སྐྱེད་སྟོང་།

**Tong Pei.Ngang Lei.Lung Me.Thoe Gye Teng.**

In the pure emptiness, visualize wind and fire elements and the skull,

མཚན་ལྷན་གྲུབ་གོ་ཀུ་ད་ཉ་ན།

**Tsen Den.Ben Zar.Go Ku.Da Ha Na.**

Gathering in the auspicious “Go Ku Da Ha Na”,

འབྲུ་མ་ར་ཤུ་ལས་འཕྲ་དང་།

**Bi Mu.Ma Ra.Shu Le.Sha Nga Dang.**

“Bi Mu Ma Ra Shu” transform into the five kinds of meat,

འབདུད་ཚི་ལྷར་གྱུར་རླུང་མེས་ལྷུ་ཞིང་བསྐོལ།

**Dud Tsi.Ngar Gyur.Lung Me.Zhu Zhing Kol.**

Which then transform into the five kinds of nectar, boiled by the elements of wind and fire.

འབྲུ་གསུམ་འོད་གྱིས་ཡེ་ཤེས་བདུད་ཚི་བཀུག།

**Dru Sum.Oi Kyi.Ye She.Dud Tsi Kug.**

The three seed syllables radiating light to invoke the nectar of wisdom,

འདམ་ཡེ་གཉིས་མེད་བདུད་ཚི་རི་རྒྱ་མཚོར་གྱུར།

**Dam Ye.Nyie Med.Dud Tsi.Gya Tsor Gyur.**

The ocean of nectar of pure, non-differentiating Samadhi wisdom.

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་རྩི་རྩི་རྩི་ ལན་གསུམ་གྱིས་སྤང་། །གཏོར་མའང་དེ་ལྷར་བརྒྱབས་ལ། །འབར་བའི་རྒྱས། རེ། །ཞེས་མགོན་དགུག།

**Om Ah Hung.Ha Ho Hri.**

**Phem**

Recite three times.    *purifying the tormas with the enhancing mudra “Phem” and inviting the noble guests*

ཨོྲཱེ་ཁ་ཁ་ཁ་ཁི་ཁ་ཁི་སར་ཡ་ཤ་ར་ཤ་ས་བུ་ཏ་ཤི་ཏ་

**Om.Kha Kha.Kha Hi Kha Hi.Sar Wa.Yak Cha.Rag Cha.Sa Bu Ta.Tre Ta.**

པི་ཤ་ཅ་ཅ་ཅ་ད་ཨ་པ་སྐ་ར་ཏ་ཀ་ཏ་ཀི་ཅ་ཏ་ཡ།

**Pi Sha Tsa.Un Ma Dha.Ah Pa Sa Ma Ra.Da Ka.Da Ki.Nya Da Ya.**

ཨི་དེ་བ་ལི་གི་རྒྱ་རྒྱ། ས་མ་ཡ་རྒྱ་རྒྱ།

**E Dam.Ba Ling.Dri Ha Nen Tu.Sa Ma Ya.Rag Chen Tu.**

མ་མ་སར་སི་རྩི་མྱོ་བྲ་ཡ་ཅ་རྒྱ། ཡ་ཐེ་བྱི། ཡ་ཐེ་བྱ། ལྷུ་ཐ།

**Ma Ma.Sar Wa.Sid Di.Me Tra.Ya Tsen Tu.Ya The Bum.Ya The Tra.Bun Za Tha.**

ཇི་གྲུ་ཐ། བི་པ་ཐ། མ་ཏི་གྲི་མ་ཐ། མ་མ་སྐྱ་རྒྱ་ར་ཏ་ཡ་

**Zi Ga Tha.Vi Pa Tha.Ma Ti.Tra Ma Tha.Ma Ma.Sar Wa.Ka Ra Ta Ya.**

སྐྱུ་ཁྱི་བི་ཤུ་སྐྱུ་སྐྱུ་ཡི་གོ་སྐྱུ་བྱུ་ཕྱི་ཕྱི་པའ་པའ་སྐྱུ་

**Sath Su Kam.Vi Shu Dha.Sa Ha.Yi Gam.Ba Wen Tu.Hung Hung.Phet Phet.So Ha**

སྐྱུ་གས་ལན་གསུམ་གྱིས་བསྐྱོས་ལ་གཏོར་མ་དོར།

*Recite three times. Dedication while offering the tormas.*

གང་དག་ནག་པོའི་ཕྱོགས་གྲུར་པའི།

**Gang Dag.Nag Poi.Chog Gyur Pei.**

All the non-virtuous ones dwelling in the darkness,

།གསང་སྐྱུ་གས་ཟབ་མེད་ཚོ་ག་ལ།

**Sang Ngag.Zab Moi.Cho Ga La.**

Those who are not qualified to witness,

།ཉན་དང་ལྷ་བར་མི་དབང་བ།

**Nyen Dang.Ta War.Mi Wang Wa.**

The sadhana of profound secret mantras,

།དེ་དག་ཐམས་ཅད་གཞན་ཏུ་དེངས།

**De Dag.Tham Che.Zhen Du Deng.**

May they all be dispelled to far-away places.

།གལ་ཏེ་བཀའ་ལས་འདའ་བྱེད་ན།

**Gal Te.Ka Lei.Dha Jei Na.**

Whoever refutes this order,

།རྩོུ་ཁ་ལྷོ་རབ་འབར་བས།

**Dor Je.Kha Tram.Rab Bar Wei.**

Will be struck by the trident,

།མགོ་བོ་ཚལ་པ་བརྒྱར་འགས་འགྲུར།།

**Go Wo.Tsal Pa.Gyar Gei Gyur.**

And as such, his head broken to hundreds of pieces.

ཨོྩ་སུམ་མ་ནི་སུམ་མ་ནི་ཏུ།

**Om.Sum Bha Ni. Sum Bha Ni.Hung.**

གྲི་ཏུ་གྲི་ཏུ་ཏུ།

**Dri Ha Na.Dri Ha Na.Hung.**

གྲི་ཏུ་པ་ཡ་གྲི་ཏུ་པ་ཡ་ཏུ།

**Dri.Ha Na.Pa Ya.Dri.Ha Na.Pa Ya.Hung.**

ཨུ་ན་ཡ་རྟོ་སྐྱ་ག་ཕྱེན་བིདུ་རྒྱ་ཏུ་ཏུ་པའ།

**Ah Na Ya Ho.Bha Ga Van.Vid Ya.Ra Za. Hung Phet.**

སོགས་གྱིས་བགོགས་བསྐྱད།

*Mantra to dispel maras of the mind*

ཨོཾ་བཛྲ་རྒྱ་རྒྱ་རྩི་རྩི་རྩི་པཎ།

ཞེས་སྤྱད་བའི་འཁོར་ལོ་གསལ་གདབ། ལྷན་གྱི་རྣལ་འབྱོར་ལྷ་བྱུང་དེ་ཡན་ཆད་མི་དགོས་སོ།

**Om.Bed Jar.Rag Cha.Rag Cha.Hung Hung Hung.Phet.**

*Visualize the protective chakra while reciting this mantra.*

*For those who practice Guru Yoga regularly they need not recite the above*

སྐབས་སེམས་ནི།

*Refuge and Bodhicitta*

བདག་གཞན་མཁའ་མཉམ་འགྲོ་བ་ཀུན།

**Dag Zhen.Kha Nyam.Dro Wa Kun.**

All the sentient beings like myself  
who fill the limitless space,

།དཀོན་མཆོག་ཚུ་བ་གསུམ་གྱི་དངོས།

**Kon Chog.Tsa Wa.Sum Gyi Ngoe.**

The true nature of the Three Jewels  
and the Three Roots,

།དབང་ཕྱག་བཞད་པ་དེ་རྗེ་ལ།

**Wang Chug.Zhe Pa.Dor Je La.**

The spontaneous Milarepa,

།བྱང་རྒྱུ་བར་དུ་སྐབས་སུ་མཆི།

**Jang Chub.Bar Du.Kyab Su Chi.**

I take refuge in them until I reach enlightenment.

*Recite three times*

མ་གྱུར་སེམས་ཅན་མཐའ་དག་རྣམས།

**Ma Gyur.Sem Chen.Tha Dag Nam.**

The countless sentient beings who are like mothers to me,

།རྗེ་བཙུན་རས་པ་ཆེན་པོ་ཡི།

**Je Tsun.Re Pa.Chen Po Yi.**

Oh Jetzun Milarepa !

།གོ་འཕང་སླ་མིད་འཐོབ་བྱའི་ཕྱིར།

**Go Phang.La Mei.Thob Jei Chir.**

For attaining ultimate enlightenment,

།སློ་གསུམ་དག་ལ་བཀོལ་བར་བྱ།

**Go Sum.Ge La.Kol War Ja.**

They have practiced virtuous activities with the  
Three Gates of body speech and mind.

*Recite three times*

རང་སེམས་སླ་མར་རྟོགས་པས་གྲུས་ཕྱག་འཚལ།

**Rang Sem.La Mar.Tog Pei.Gue Chag Tsal.**

Self-realization is the guru, to whom I prostrate,

།ཚོགས་དྲུག་ཞེན་པ་བྲལ་བའི་མཆོད་པ་འབུལ།

**Tsog Drug.Zhen Pa.Dral Wei.Choe Pa Bul.**

Renunciation of all grasping of the six desires  
is my offering.

།གཉིས་འཛིན་ཨ་འཐས་རང་རིག་སྐྱོང་དུ་བཤགས།

**Nyi Zin.Ah Tei.Rang Rig.Long Du Shag.**

Eliminating obstacles arising from the two kinds of grasping in the self-illuminating state is my confession,

།ཐུགས་རྗེ་རྒྱུན་ཆད་མེད་ལ་ཡི་རང་ངོ་།

**Thug Je.Gyun Che.Mei La.Yi Rang Ngo.**

The naturally arising great compassion is my rejoicing.

།བྱབ་བདལ་ཡི་ཤེས་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་དུ་གསོལ།

**Khyab Dal.Ye She.Choe Khor.Kor Du Sol.**

I pray that the pure wisdom Wheel of Dharma be constantly turned,

།མཚོག་ཏུ་མི་འགྱུར་ཚོས་སྐྱུར་བཞུགས་གསོལ་འདེབས།

**Chog Tu.Mi Gyur.Choe Kur.Zhug Sol Deb.**

I pray that the great Dharmakaya form constantly abide.

།མཁའ་བྱབ་འགོ་ཀུན་སྐྱེ་གསུམ་ཐོབ་ཕྱིར་བསྟོ།

**Kha Khyab.Dro Kun.Ku Sum.Thob Chir Ngo.**

I dedicate all virtues to the attainment of the three Kayas by limitless sentient beings,

།འཁོར་བ་དོང་སྐྱབས་འགོ་དོན་འགྲུབ་པར་ཤོག།

**Khor Wa.Dong Trug.Dro Don.Drub Par Sho.**

I pray that these vast benefits be attained for the liberation from Samsara.

ཅེས་ཡན་ལག་བདུན་པ་བྱ།

*Recite as above the Seven Branch Prayer*

རང་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་ནི།

*Invoke blessing for oneself*

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ།

**Om Ah Hung.**

རང་སྣང་རྣམ་དག་མཁའ་སྐྱོད་ཨོ་རྒྱན་ཞིང་།

**Rang Nang.Nam Dag.Kha Chod.Wo Gyen Zhin.**

In the pure realm of dakinis also known as Orgyen, which is by nature immaculate,

།ཚོས་འགྲུང་པད་ཉི་རོ་སྤང་སྐད་ཅིག་གིས།

**Choe Jung.Pe Nyi.Ro Teng.Ke Chig Gie.**

Within an instant, atop corpses, on a lotus and sun cushion in the Source of Phenomena,

།རྒྱལ་ཡུམ་དོ་རྗེ་ཕག་མོ་ལི་སྲིའི་མདངས།

**Gyal Yum.Dor Je.Phag Mo.Li Tri Dang.**

I arise in the dark red form of Vajrayogini (Dorje Phakmo),

།གྲི་གུག་ཐོད་ཐུག་ཕྱག་རྒྱ་ལྗེས་སྤྲུམ།

**Dri Gug.Thod Trag.Chag Gya.Nga Yi Tre.**

Carrying the (drigug) scimitar, adorned with the five signs and the kapala filled with blood,



།ཁ་ཏྲཱི་གཡོན་བརྟེན་ཞབས་གཉིས་བརྒྱུང་བསྐྱུམ་ཚུལ།

**Kha Tram.Yon Ten.Zhab Nyi.Kyang Kum Tsul.**

Holding a trident in the left hand,  
and standing with legs slightly bent,

།མི་དཔུང་དབུས་བཞུགས་ལྷོ་བར་ཨི་དབུས་སུ།

**Mei Pung.Wu Zhug.Te War.Ae Wu Su.**

Surrounded by a ring of blazing flames,  
with the shape “Ae” at the navel,

།དོན་ཀུན་སྐྱབ་བྱེད་འཁོར་ལོ་འོད་འབར་བའོ།

**Don Kun.Drub Je.Khor Lo.Wo Bar.Wa Wo.**

The mantra chakra with vast benefits for all beings is radiant in a blazing flame.

ཞེས་ལྷོ་བར་ཚེས་འབྱུང་དབུས་སུ་པདྨ་འདབ་བཞིའི་ལྷོ་བར་རྗེེ་འདབ་བཞིར་ཉ་རི་ནི་ས། །རྗེེ་མཐར་སྐྱབས་ལྷོང་གི་འོད་གྱིས་དོན་གཉིས་སྐྱབ་པར་མོས་ལ།

*At the centre of the Source of Phenomena, there arises a lotus flower with four petals.  
The syllable “Shri” appears in the heart of the lotus, while the syllables of “Ha, Ri, Ni, Sa” appear on  
the four surrounding petals. The radiating light from these syllables and mantra fulfills the benefit  
for self and others.*

།ཨོྃ་བཏྲ་ཤེ་རེ་ཙ་རྗེེ་ཡེ་ཉ་རི་ནི་ས་རྗེེ་རྗེེ་པཎ་སྐྱ་རྒྱ།

ཞེས་རྒྱུང་དང་སྐྱར་བའི་འགོག་བརྒྱས་བྱ།

།དེ་ནས།

**Om.Bed Jar.Be Ro.Tsa Ni Ye.Ha Ri Ni Sa.Hung Hung Phet Soha.**

*Recite the mantra in silence*

རང་གིས་ཐུགས་ལས་ཡེ་ཤེས་འོད་ཟེར་འཕྲོས།

**Rang Gi.Thug Lei.Ye She.Wo Zer Troe.**

The fully awakened light of wisdom radiating  
from the pure nature of mind,

།དངོས་འཛིན་མཚན་བཅས་འོད་གསལ་དབྱིངས་སུ་སྐྱུངས།

**Ngoe Zin.Tsen Che.Wo Sal.Ying Su Jang.**

Purifying all forms of grasping in the  
phenomena of clear light.

།ཕྱི་སྡོད་ཚེས་དབྱིངས་འོག་མིན་སྐྱབ་པོ་བཀོད།

**Chi Noe.Choi Ying.Wog Min.Tug Po Koe.**

In the celestial mansions of the outer Dharmadhatu,

།གནས་ཁང་ཐར་པ་ཆེན་པོའི་གཞལ་མིང་ཁང་།

**Ne Khang.Thar Pa.Chen Po.Zhal Mei  
Khang.**

And the boundless palace of liberation here,

།མཚོན་པའི་ཡོ་བྱད་ཀུན་བཟང་སློན་ལམ་འཕྲུལ།

**Choe Pei.Yo Je.Kun Zang.Mon Lam Trul.**

With the offering of sacred substances and  
by the aspiration power of Samantabhadra,

།ཕྱི་ནང་གསང་བ་དེ་ཉིད་བཀོད་པའི་སྒྲིན།

**Chi Nang.Sang Wa.De Nyi.Koe Pei Trin.**

The vast clouds of inner, outer and secret offerings  
fill the limits of endless space,

།ཟག་མིད་བདེ་སྐྱིད་ནམ་མཁའ་གང་བར་གྱུར།

།ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ།

**Zag Me.De Kyi.Nam Kha.Gang War Gyur.**

**Om Ah Hung.**

The untainted ultimate bliss pervades the realms of space.

བཟླ་སཐ་ཕུ་ཇ་མི་གླ་ས་སུ་བྲ་སྤྲ་ར་ཏ་ས་མ་ཡི་རྩྱེ་སྤྲ་རྒྱ།

**Bed Jar.Sar Wa.Puza.Me Ga.Sa Mu Dra.Sal Pha Ra Na.Sa Ma Ye Hung.Soha.**

ཉིན་བསྐྱེད་པ་ནི།

*Visualization of the Development Stage*

གདོད་ནས་རྣམ་དག་སངས་རྒྱས་ཞིང་།

**Dod Ne.Nam Dag.Sang Gye Zhing.**

In the Buddhas' pure realm which is immaculate since beginningless times,

རྒྱུང་ལྔ་དག་པ་མེད་གཏི་ཁྲི།

**Lung Nga.Dag Pa.Sen Gei Tri.**

Upon the Lion's Throne with the purity of the Five Pranas,

།ཙུ་ལྔ་དག་པ་པདྨའི་གདན།

**Tsa Nga.Dag Pa.Pe Mei Den.**

On the Lotus Seat adorned with the purity of the Five Nadis

།ཁམས་ལྔ་དག་པ་ཉི་ཟླའི་སྤེང་།

**Kham Nga.Dag Pa.Nyi Dei Teng.**

And the Sun and Moon Cushion with the purity of the Five Realms,

།སེམས་ཉིད་སྟོང་པ་སྤྲེལ་མའི་སྤྱ།

**Sem Nyid.Tong Pa.La Mei Ku.**

The empty nature of mind is the Guru's form,

།ཡེ་ཤེས་ལུས་ཅན་དོ་རྗེ་འཆང་།

**Ye She.Lue Chen.Dor Je Chang.**

Vajradhara is the wisdom body.

།མངོན་ཤེས་དྲུག་ལྡན་ཉི་ལོ་པ།

**Ngon She.Drug Den.Te Lo Pa.**

Tilopa, with the six extra-physical powers,

།སྤྱུ་འཕྲུལ་བྲ་བ་རྒྱ་རོ་པ།

**Gyu Trul.Dra Wa.Na Ro Pa.**

Naropa, the great illusory net,

།དབྱེས་མཛད་དོ་རྗེ་ལྷོ་བྲག་པ།

**Gye Zed.Dor Je.Lho Drag Pa.**

Marpa, the noble Hevajra,

།འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་འཛམ་གླིང་གྲགས།

**Dro Wei.Gon Po.Zam Ling Drag.**

Gampopa, the protector of all beings,

།བཀའ་བརྒྱུད་ཀོར་བུའི་ཕྱིང་བ་རྣམས།།

**Kag Gyu.Nor Bui.Treng Wa Nam.**

The lineage masters of the noble Kagyu Garland,

།གཅིག་འདུས་འཁོར་ལེའི་མགོན་པོ་དངོས།།

**Chig Due.Khor Loi.Gon Po Ngoe.**

Great protector of the collection  
of Dharma Wheel,

།རྗེ་བཙུན་བཞད་པ་དེ་རྗེའི་ཞབས།།

**Je Tsun.Zhe Pa.Dor Jei Zhab.**

Jetzun Milarepa emanates,

།སྒྲོ་སང་རས་དཀར་སྒྲ་གོས་ཅན།།

**Ngo Sang.Re Kar.La Goe Chen.**

In a light blue body, wearing white garments,

།དབུ་སྐྱ་ཕྱིང་བུ་སྐྱ་རྒྱབ་གྲོལ།།

**Wu Tra.Ching Bu.Ku Gyab Drol.**

His frizzy hair drapes at his back,

།ཕྱུག་གཡས་སྟེན་གྱི་ཐད་ཀར་བསྟེན།།

**Chag Ye.Nyen Gyi.Ted Kar Ten.**

His right hand positioned near his right ear,

།གཡོན་པས་མཉམ་བཞག་ཐོད་ཞལ་བསྐྱམས།།

**Yon Pei.Nyam Zhag.Thod Zhal Nam.**

His left hand holding a bowl in meditative mudra,

།ཞབས་གཉིས་ཕྱིང་པའི་སྐྱིལ་ཀྱང་མཇེད།།

**Zhab Nyid.Ched Pei.Kyil Trung Zed.**

His legs are in a semi-vajra posture,

།སྟོང་ཉིད་ཤེས་རབ་རྣལ་འབྱོར་མ།།

**Tong Nyid.She Rab.Nal Jor Ma.**

The retinue of wisdom dakinis,

།སྒྲོམ་ཐག་རྩལ་གྱིས་སྐྱ་ལ་འཁྱུད།།

**Gom Thag.Tsul Gyie.Ku La Khyud.**

Transform into a meditative belt hugging him.

།ཡེ་ཤེས་འོད་ལྗེའི་གཟི་བྱིན་འབར།།

**Ye She.Wo Ngai.Zi Jin Bar.**

His body is radiant with the light of the Five Wisdoms, he is singing the indestructible vajra songs.

།གཞོམ་མེད་དེ་རྗེའི་མགུར་དབྱངས་སྒྲོག།

**Zhom Mei.Dor Jei.Gur Yang Drog.**

།ཐུགས་རྗེས་མོས་པའི་བུ་ལ་དགོངས།།

**Thug Jei.Moe Pei.Bu La Gong.**

He beholds his devoted disciples with compassion,

།བཀའ་བརྒྱུད་སྒྲ་མ་ཡི་དམ་ལྷ།།

**Kag Yu.La Ma.Yi Dam Lha.**

While the Kagyu lineage masters and yidams,

།མཁའ་འགོ་ཚོས་སྐྱོང་སྤུང་མའི་འཁོར།།

**Kha Dro.Choi Kyong.Sung Mei Khor.**

And the retinue of dakinis and Dharma protectors,

།སྒྲིན་ལྟར་འབྲིགས་པའི་དབུས་ན་བཞུགས།།

**Trin Tar.Trig Pei.Wu Na Zhug.**

Gather around the throne like endless clouds.

།དོ་རྗེ་གསུམ་གྱི་འོད་ཟེར་གྱིས།

**Dor Je.Sum Gyi.Wo Zer Gyi.**

Vajra light emits from the three places  
marked Om Ah Hung,

།མངོན་དགའ་ལ་སོགས་ཞིང་རྣམས་ནས།

**Ngon Ga.La Sog.Zhing Nam Nei.**

Pleading for the exalted wisdom beings  
to emanate from the pure realms like Abhirati,

།སྤྱན་ངངས་གཉིས་སུ་མིན་པར་གྱུར།

**Chen Drang.Nyi Su.Mei Par Gyur.**

And dissolves into me in a non-differentiating way.

ཅང་ཉེ་བུ་འོད་སྤྱོད་སྐྱེས་བསྐྱེལ།

*While turning the hand drum and bell,*

དད་མོས་གདུང་བའི་ཤུགས་བསྐྱེད་ལ།

*also make great aspirations*

།ཧུཎྲི།།ཚེས་སྐྱེ་མཁའ་ཁྲབ་གཤེགས་བཞུད་མི་དམིགས་གྱུར།

**Hung.Choe Ku.Kha Khyab.Sheg Zhud.Mi Mig Kyang.**

Hung ! The all-pervasive Dharmakaya,  
beyond any dualistic arriving or departing

།ཐུགས་རྗེའི་སྐྱེ་འཕྲུལ་གང་འདུལ་གཟུགས་གྱི་སྐྱེ།

**Thug Jei.Gyu Trul.Gang Dul.Zug Kyi Ku.**

The compassionate Nirmanakaya is the  
illusory and spontaneous physical form.

།མོས་པའི་སྐྱོ་དང་འཚམས་པར་རྣམ་རོལ་བ།

**Moi Pei.Lo Dang.Tsam Par.Nam Rol Wa.**

These are just like emanations of the minds  
of genuine practitioners,

།དད་ལྡན་བསོད་ནམས་ཞིང་དུ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**De Den.Soe Nam.Zhing Du.Sheg Su Sol.**

Appearing for the devoted disciples with merits,

།མངོན་དགའ་ལ་སོགས་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་ནས།

**Ngon Ga.La Sog.Dag Pei.Zhing Kham Ne.**

From the pure realms of Abhirati and so forth,

།དབང་ལྷུག་བཞུད་པ་དོ་རྗེ་མཁའ་འགྲོའི་གཙོ།

**Wang Chug.Zhe Pa.Dor Je.Kha Doi Tso.**

Jetzun Milarepa, Lord of the Dakinis.

།བཀའ་བརྒྱུད་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོ་ཡི་དམ་ལྷ།

**Kag Gyu.Drub Thob.Gya Tso.Yi Dam Lha.**

May the accomplished masters of the  
Kagyü lineage,

།མཁའ་འགྲོ་ཚེས་སྐྱོང་འཁོར་བཅས་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**Kha Dro.Choe Kyong.Khor Che.Sheg Su Sol.**

And the retinue of Dakinis and Dharma protectors  
be present here.

ཨེ་ཨ་ར་ལི་ཕེེ།

**Ae.Ah Ra Li Phem.**

རྗེ་བཙུན་རས་པ་རྒྱལ་བ་སྐུ་སྲས་དང་བཅས།

**Je Tsun.Re Pa.Gyal Wa.Se Dang Che.**

Jetzun Milarepa, all the Buddhas and  
their spiritual heirs,

མཚོན་པའི་ཡུལ་དུ་བརྟན་པར་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།

**Choe Pei.Yul Du.Ten Par.Zhug Nei Kyang.**

May they constantly abide in my offerings,

ཏི་ཏྲ་བཛྲ་ཧཱུ།

**Ti Tra.Bed Jar.Hung.**

དོ་རྗེའི་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་མཚོག་ཡོན་ཏན་དང་།

**Dor Jei.Ku Sung.Thug Chog.Yon Ten Dang.**

The exalted virtues of the vajra body,  
speech and mind,

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་དོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚན་ལ།

**Kyab Nei.Kun Due.Dor Je.Gyal Tsen La.**

The lord of vajra banner who represents  
the collection of all refuge,

ན་མོ་ན་མེ་ཧཱུ།

**Namo.Nama.Hung.**

ཞིང་ཁམས་རབ་འབྱམས་རྒྱ་མཚོ་མཐའ་ཡས་ཀུན།

**Zhing Kham.Rab Jam.Gya Tso.Tha Ye Kun.**

The pure realms as vast and boundless  
as the ocean,

བཛྲ་ས་སྐྱ་ཇེ།

**Bed Jar.Sa Ma Za.**

ལྟ་དུལ་བྱའི་ཡུལ་ལ་སྦྱིང་རྗེས་བཅིར་དགོངས་ཏེ།

**Dul Jei.Yul La.Nying Je.Tser Gong Te.**

Taming all sentient beings with great compassion.

ལུས་ངག་ཡིད་ལ་དོ་རྗེའི་བྱིན་ཆེན་ཕོབ།

**Lue Ngag.Yi La.Dor Jei.Jin Chen Phob.**

And may they grant me the blessings of  
vajra body, speech and mind.

ས་མ་ཡ་ཏྲཱི་ཧོ།

**Sa Ma Ya.Tam Ho.**

ལྷིན་ལས་མི་ཟད་རྒྱུ་གྱི་འཁོར་ལའི་བདག

**Trin Ley.Mi Ze.Gyen Gyi.Khor Loi Dag.**

All the virtuous activities of the master  
of Dharma Wheel.

སྐོ་གསུམ་གསུམ་པ་ཆེན་པོས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

**Go Sum.Gue Pa.Chen Poe.Chag Tsal Lo.**

I prostrate to you, with deepest devotion  
from my three gates of body, speech and mind.

ལྷ་རྗེས་ཡིད་འོང་གྱི་ཡི་མཚོན་པའི་སྦྱིན།

**Lha Ze.Yi Wong.Chi Yi.Choe Pei Trin.**

With extensive outer offering of sacred substances  
from Abhirati, gathering like clouds.

།ཀུན་བཟང་རྣམ་པར་རོལ་པས་བཀའ་སྟེ་འབུལ།

**Kun Zang.Nam Par.Rol Pe.Kang Te Bul.**

Just like the noble offerings of  
Samantabhadra

།ཚོགས་གཉིས་ཡོངས་རྫོགས་ཚས་ཀྱི་རྒྱལ་པོར་ཤོག།

**Tsog Nyi.Yong Zog.Choe Kyi.Gyal Por Shog.**

May the attainment of the Dharma King be  
realized through perfecting the two accumulations.

།ཡུང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ།

**Phung Kham.Kye Che.Dod Pei.Yon Ten Nga.**

All the aggregates (skandhas), elements,  
objects, sensory faculties and desires,

།རང་བཞིན་རྣམ་དག་དེ་རྗེས་པོ་ཉ་མོ།

**Rang Zhin.Nam Dag.Dor Jei.Pho Nya Mo.**

The great vajra host who is by nature immaculate,

།ནམ་མཁའ་གང་བས་སྒྲ་མའི་འཁོར་ལོར་མཚོད།

**Nam Kha.Gang Wei.La Mai.Khor Lor Chod.**

Pervades the realms of endless space and  
making offerings to the guru,

།དུག་ལྔ་རང་གྲོལ་སྐྱེ་ལྔ་ཐོབ་པར་ཤོག།

**Dhug Nga.Rang Drol.Ku Nga.Thob Par Shog.**

May the five poisons be self-purified and may the  
attainments of the Five Noble Ones be realized.

།ཐབས་ཤེས་ཟུང་འཇུག་འགྱུར་མེད་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས།

**Thab She.Zung Jung.Gyur Mei.Lhen Chig Kye.**

The unchanging and spontaneous union  
of compassion and wisdom,

།བདེ་སྟོང་ཡི་ཤེས་ཆེན་པོའི་དགའ་སྟོན་ལ།

**De Tong.Ye She.Chen Poi.Ga Ton La.**

The delightful feast of the great wisdom  
of bliss and emptiness.

།ཟག་མེད་ཉིང་འཛིན་རོལ་པས་དབང་བསྐྱུར་ནས།

**Zag Me.Ting Zin.Rol Pe.Wang Gyur Ne.**

The subduing power of the uncontaminated  
meditative state,

།སྲིད་པའི་སྐྱུག་བསྐྱེད་འཆིང་ལས་གྲོལ་བར་མཛོད།

**Sid Pei.Dhug Ngal.Ching Lei.Drol War Zod.**

May beings be liberated from the chains of  
suffering arising from cyclic existence.

།གང་ལ་ཐོག་མཐའ་དབུས་མེད་འཁོར་འདས་མེད།

**Gang La.Thog Tha.Wu Mei.Khor Dei Med.**

Whoever realizes the non-differentiation of  
beginning, middle and end, Samsara and Nirvana,

།ཚོས་ཀུན་རང་བཞིན་གཞུག་མ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ།

**Choe Kun.Rang Zhin.Nyug Ma.Chag Gya Che.**

They realize the primordial nature of all Dharma:  
Mahamudra.

།ཡིད་བྱེད་ལས་འདས་འཁོར་གསུམ་རྣམ་པར་དག།

**Yid Je.Le De.Khor Sum.Nam Par Dag.**

Free from all contrived efforts, the three wheels  
of inter-dependence are pure by nature,

།རང་བཞིན་ལྷན་གྲུབ་མཚོད་པ་ཆེན་པོའོ།

**Rang Zhin.Lhun Drub.Chod Pa.Chen Po Wo.**

The innate spontaneous nature is the  
the great offering.

ཨོཾ་བཛྲ་སྐུ་པུ་ཇ་མེ་གཤམ་སྐུ་དྲ་སྤམ་ར་ཏ་ས་མ་ཡེ་ཨུཾ་ཧཱུྃ།

**Om. Bed Jar.Sar Wa.Pu Za.Mei Ga.Sa Mu Dra.Sapha Ra Na.Sa Ma Ye.Ah Hung.**

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚན་ལོ་ནི།

*The mandala of outer, inner and secret offerings*

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧཱུྃ།

**Om Ah Hung.**

གླིང་བཞིའི་འཛིག་རྟེན་རབ་འབྱམས་རྒྱུད་མཚམས་སྦྱོར།

**Ling Zhi.Jig Ten.Rab Jam.Gyud Tsam Jor.**

The mandala of the four continents  
and the universe,

།རབ་འབྱམས་རྒྱ་མཚོའི་ཞིང་གི་འབྲུར་པའི་ཚོགས།

**Rab Jam.Gya Tsoi.Zhing Gi.Jor Pei Tsog.**

Those virtuous realms as vast as oceans,

།མ་ལུས་སྦོ་ཡིས་སྤངས་ཏེ་འབྱུང་ལགས་ན།

**Ma Lue.Lo Yie.Lang Te.Bul Lag Na.**

With uncontaminated offering that  
arise spontaneously.

།དེ་སྟོན་འགོ་ཀུན་ཐུགས་རྗེས་བཟུང་དུ་གསོལ།

**De Nyed.Dro Kun.Thug Jei.Zung Du Sol.**

I pray that the noble ones will behold  
all beings compassionately.

།བདག་ལུས་ལོངས་སྦྱོང་བདོག་པ་ཅི་མཚེས་དང་།

**Dag Lue.Long Chod.Dog Pa.Chi Chie Dang.**

All the worldly possessions and enjoyment,

།ཡུང་ཁམས་སྦྱི་མཚེད་འཕྲལ་ཡུན་འདུན་མར་བཅས།

**Phung Kham.Kye Che.Tral Yun.Dun Mar Che.**

The aggregates (skandhas), elements  
and sensory faculties, both present and future,

།བདག་ཏུ་བཟུང་བའི་དངོས་པོར་གྱུར་ཚད་ཀུན།

**Dag Tu.Zung Wei.Ngo Por.Gyur Tse Kun.**

All these ego-clinging and grasping,

།འབྱུང་གྲིས་བདག་འཛིན་ཞི་བར་བྱིན་གྲིས་རྫོབས།

**Bul Gyie.Dag Zin.Zhi War.Jin Gyie Lob.**

I offer them all so that with your blessing,  
such grasping can be eliminated

།དངོས་དང་དངོས་མིན་མཐའ་ལས་ཡོངས་གྲོལ་ཞིང་།

**Ngoe Dang.Ngoe Min.Tha Le.Yong Drol  
Zhing.**

And may the state of liberation, beyond the  
real and unreal, be attained.

།སྐྱེ་འགག་གནས་གསུམ་འགྲོ་འོང་རྟག་ཆད་གྱི།

**Kye Gag.Ne Sum.Dro Wong.Tag Che Kyi.**

The imputed dualistic perception of arising and ceasing; arriving and departing; the constant and the impermanent;

།མིང་མཚན་ལས་འདས་གནས་ལྷགས་མཚུལ་མཚོག།

**Ming Tsen.Le De.Nei Lug.Men Dral Chog.**

With this mandala offering which is unstained conceptual thoughts and empty in nature,

།ཕུལ་བས་རྗེ་བཙུན་བྲིད་དང་དབྱེར་མེད་ཤོག།

**Phul We.Je Tsun.Khye Dang.Yer Me Shog.**

May I attain the non-differentiating accomplishments of Jetzun Milarepa !

།ཨོྲྀ་གུ་རུ་རྩུ་མཚུལ་ཕུ་ཇ་མི་གླ་ས་སུ་ད་སྣ་ར་ནས་མ་ཡི་ཨུཾ་ཧྲཱི།

**Om.Guru Rat Na.Mandala.Pu Za.Mei Ga.Sa Mu Dra.Sapha Ra Na.Sa Ma Ye.Ah Hung.**

བསྟོན་པ་ནི།

*The Praise*

གུ་རུ་ན་མོ་རྩྱི།

**Guru.Namo.Hung.**

Homage to the Guru !

།སྙིང་རྗེ་ཆེན་པོ་སེམས་ཆེན་པོ།

**Nying Je.Chen Po.Sem Chen Po.**

With great compassion and exalted mind,

།དམིགས་པ་ཆེན་པོ་སློ་ཆེན་པོ།

**Mig Pa.Chen Po.Lo Chen Po.**

With vast perception and all-embracing heart,

།གོ་ཆ་ཆེན་པོ་མཚོན་ཆེན་པོ།

**Go Cha.Chen Po.Tsun Chen Po.**

The great armor and the Dharma tools,

།དཔའ་ཆེན་བྲིད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

**Pa Chen.Khod La.Chag Tsal Tod.**

I prostrate to the noble one, great Bodhisattva,

།དད་པ་ཆེན་པོ་གུས་ཆེན་པོ།

**Ded Pa.Chen Po.Gue Chen Po.**

With deep faith and great respect,

།དམ་ཚིག་ཆེན་པོ་བརྟུལ་ཞུགས་ཆེ།

**Dham Tsig.Chen Po.Tul Zhug Che.**

With great vows and extensive activities,

།བརྩོན་འགྲུས་ཆེན་པོ་སྟོབས་ཆེན་པོ།

**Tsun Drue.Chen Po.Tob Chen Po.**

With diligence and mighty power,



།སྐྱེས་མཚོག་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**Kye Chog.Khyod La.Chag Tsal Tod.**

I prostrate to the noble one,

།བདེ་བ་ཆེན་པོ་གསལ་བ་ཆེ།

**De Wa.Chen Po.Sal Wa Che.**

With supreme bliss and great luminosity,

།ཐུབ་ཆེན་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**Thub Chen.Khyod La.Chag Tsal Tod.**

I prostrate to the noble one with great might,

།ལམ་ཆེན་ཡེ་ཤེ་ཆེན་པོ་སྟེ།

**Lam Chen.Ye She.Chen Po Te.**

The Five Paths and the Five Wisdoms,

།བདག་ཆེན་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**Dag Chen.Khyod La.Chag Tsal Tod.**

I prostrate to the noble one,

།རྩུ་འཕྱུལ་ཆེན་པོ་གཏུལ་བྱ་ཆེ།

**Zu Trul.Chen Po.Dul Ja Che.**

The miraculous powers, the great savior of beings,

།སྐྱབས་ཆེན་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

**Kyab Chen.Khyod La.Chag Tsal Tod.**

I prostrate to the noble great protector.

།གསུང་དབྱངས་ཆེན་པོ་འོད་པོ་ཆེ།

**Sung Yang.Chen Po.Wo Po Che.**

Melodious tones; radiant luminosity,

།ཤེས་རབ་ཆེན་པོ་ཐབས་ཆེན་པོ།

**She Rab.Chen Po.Thab Chen Po.**

With profound wisdom and skilful means,

།སྟོང་པ་ཆེན་པོ་རྒྱ་ཆེན་པོ།

**Tong Pa.Chen Po.Gya Chen Po.**

The nature of great emptiness and vast conduct,

།ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ས་ཆེན་པོ།

**Theg Pa.Chen Po.Sa Chen Po.**

The Mahayana Path, the Ten Bhumis (levels),

།ཡོན་ཏན་ཆེན་པོ་སྤྲོན་གྲགས་ཆེ།

**Yon Ten.Chen Po.Nyen Drag Che.**

With great merits and great renown,

།ཞིང་ཁམས་ཆེན་པོ་སྤང་བ་ཆེ།

**Zhing Kham.Chen Po.Nang Wa Che.**

The vast Dharmadhatu, broad realm of perception,

།བྱིན་རྒྱབས་ཆེན་པོ་དོན་ཆེན་པོ།

**Jin Lab.Chen Po.Don Chen Po.**

The immense blessings and benefits,

།སྐྱེ་ཆེན་གཟི་བརྗིད་ཆེན་པོ་པ།

**Ku Chen.Zi Jid.Chen Po Pa.**

With an exalted form; splendid appearance,

།མ་བྱིན་པ་ཆེན་པོ་མཐུ་སྟོབས་ཆེ།

**Khyen Pa.Chen Po.Thu Tob Che.**

Fully awakened wisdom and great might,

།དཔལ་ཚེན་ཁྱོད་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

**Pal Chen.Khyod La.Chag Tsal Toe.**

I prostrate to the noble mighty one.

།བྱང་ཕྱོགས་མུན་པའི་སྤྲུལ་རུམ་ན།

**Jang Chog.Mun Pei.Mag Rum Na.**

The totally dark region in the north,

།གངས་ལ་ཉི་མ་ཤར་འདྲ་བ།

**Gang La.Nyi Ma.Shar Wa Dra.**

Just like rays of sunlight shining on a snowy mountain,

།ཐོས་པ་དགའ་ཞེས་བྱ་བ་ཡི།

**Thoe Pa.Ga Zhe.Ja Wa Yi.**

Also known as Thu Pa Ga,

།སྐྱེས་བུ་དེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

**Ke Wu.De La.Chag Tsal Tod.**

I offer my praise respectfully to Jetzun.

སྐར་ཡན་ལག་བདུན་གྱིས་ཚོགས་བསགས་པ་ནི།

*Offer the Seven Branch Prayer again for accumulations*

།འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྱང་ན།

**Wok Min.Choe Kyi.Ying Kyi.Pho Drang Na.**

In the celestial palace of the pure Dharmadhatu,

།དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་གུན་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད།

**Due Sum.Sang Gye.Kun Gyi.Ngo Wo Nyid.**

Mind nature of the Buddhas of the three times,

།རང་སེམས་ཚོས་སྐྱེ་མའོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པ།

**Rang Sem.Choe Ku.Ngon Sum.Ton Ze Pa.**

Showing me the awakened Dharmakaya form,

།དཔལ་ལྷན་སྤྲུལ་མ་དམ་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ།

**Pal Den.La Ma.Dham Pa.La Chag Tsal.**

I prostrate to the all-virtuous Guru.

།ལུས་དང་འོངས་སྟོན་ཡིད་གྱིས་སྤུལ་པ་ཡི།

**Lue Dang.Long Choe.Yi Kyi.Trul Pa Yi.**

With all the physical and mental objects  
of pleasure and offering,

།མཚོད་པ་གུན་གྱིས་མཚོད་ཅིང་བསྟོན་པར་བགྱི།

**Choe Pa.Kun Gyie.Choe Ching.Tod Pa Gyi.**

I offer them with respectful praise,

།སྐར་བུས་སྤྲིག་པ་མ་ལུས་སོ་སོར་བཤགས།

**Ngar Je.Dig Pa.Ma Lui.So Sor Shag.**

Confessing all the sins in previous lifetimes,

།སྤྲིག་པ་གཞན་ཡང་སྐྱེན་ཆད་མི་བགྱིད་དོ།

**Dhig Pa.Zhen Yang.Len Ched.Mi Gyid Dho.**

I will never commit them again in the future.

།འགྲོ་གུན་དག་གུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་།

**Dro Kun.Ge Wa.Kun La.Je Yi Rang.**

I rejoice in all virtuous activities, and

།བྱང་རྒྱལ་མཚོག་གི་རྒྱུར་ནི་བསྟོན་པར་བགྱི།

**Jang Chub.Chog Gi.Gyur Ni.Ngo War Gyi.**

Dedicate them all towards ultimate enlightenment.

།སྤྱ་དན་མི་འདར་བཞུགས་པར་གསོལ་བ་འདེབས།

**Nya Nyen.Mi Dhar.Zhug Par.Sol Wa Dheb.**

I pray that noble ones will remain and  
not pass into Nirvana,

།ཐེག་མཚོག་ལྷ་མིད་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱུལ།

**Theg Chog.La Me.Choe Khor.Kor War Kul.**

And continuously turn the supreme  
Wheel of Dharma.

།བྱམས་དང་སྣིང་རྗེ་ཕྱོགས་མིད་འབྱོརས་པ་དང་།

**Jam Dang.Nying Je.Chog Mei.Jong Pa Dang.**

With great compassion that pervades  
across limitless realms,

།དོན་དམ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས་པའི་ཡེ་ཤེས་དེ།

**Dhon Dham.Lhen Chig.Kye Pei.Ye She De.**

The innate, self-arising wisdom  
of the fully awakened.

།རྒྱལ་བ་སྤྲས་བཙས་རྣམས་ཀྱིས་རྟོགས་པ་ལྟར།

**Gyal Wa.Se Che.Nam Kyi.Tog Pa Tar.**

Just like how the Buddhas and their heirs  
have attained such awakening

།བདག་གིས་མངོན་སུམ་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**Dag Gi.Ngon Sum.Tog Par.Jin Gyie Lob.**

Please grant me your blessing so that  
I attain the same awakening.

།སྐྱུ་ལུས་སྐྱུ་སྐྱར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**Gyu Lue.Trul Kur.Tog Par.Jin Gyie Lob.**

With the blessing of the illusory body,  
may I realize the Nirmanakaya form,

།སྲོག་ཚོལ་ལོངས་སྐྱར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**Sog Tsol.Long Kur.Tog Par.Jin Gyi Lob.**

With the blessing of the powers,  
may I realize the Sambogakaya form,

།རང་སེམས་ཚོས་སྐྱར་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**Rang Sem.Choe Kur.Tog Par.Jin Gyie Lob.**

With the blessing of the primordial nature,  
may I realize the Dharmakaya form,

།སྐྱུ་གསུམ་དབྱེར་མིད་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**Ku Sum.Yer Med.Char War.Jin Gyie Lob.**

With blessing of the Three Kayas (forms),  
may I attain the non-differentiating nature.

དེ་ནས་ལྷ་མའི་དཀྱིལ་འཁོར་དང་རང་གི་སེམས། གཞུགས་པ་གཤིས་ཀྱི་གནས་ལུགས་གསུམ་པོ་དབྱེར་མིད་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་ལྷ་བ་རང་བྱུང་

རང་བབ་བཙོས་མིད་དུ་བསྐྱུང་ལ།

*Meditate on the mandala of self and the Guru, and the innate, unfabricated state of the mind  
which is Mahamudra*

ཨོྲཱུཾ་ གུ་རུ་ཀུ་ས་བཛྲ་ཧྱཱི།

**Om.Ah.Gu Ru.Ha Sa.Bed Jar.Hung.**

ཞེས་ཅི་ལྟས་བཞུ།

*Recite as much as possible*

གཞན་ཡང་གསོལ་འདེབས་ཀྱི་བརྒྱུས་པ་བཀའ་བརྒྱུད་རིན་པོ་ཆེའི་གསུང་བྱིན་རྒྱབས་དང་ལྷན་པ།

*The prayer below is from the lineage of Kagyu gurus and masters, it has great blessing power*

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མ་སངས་རྒྱལ་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།

**Ma Nam.Kha Dang.Nyam Pei.Sem Chen.Tham Ched.La Ma.Sang Gye.Rinpoche.La.Sol Wa Deb So.**

May all sentient beings in the boundless space who are like mothers to me,  
Pray with devotion to the precious Buddha Guru.

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མ་ཀུན་ཁྱབ་ཆོས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།

**Ma Nam.Kha Dang.Nyam Pei.Sem Chen.Tham Che.La Ma.Kun Khyab.Choe Kyi.Ku La.Sol Wa.Deb So.**

May all sentient beings in the boundless space who are like mothers to me,  
Pray with devotion to the pervasive Dharmakaya form of the Guru.

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མ་བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས་པའི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།

**Ma Nam.Kha Dang.Nyam Pei.Sem Chen.Tham Che.La Ma.De Chen.Long Choe.Zog Pei.Ku La.Sol Wa.Deb So.**

May all sentient beings in the boundless space who are like mothers to me,  
Pray with devotion to the accomplished and blissful Sambogakaya form of the Guru.

མ་ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱ་མ་བྱུགས་རྗེ་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།

**Ma Nam.Kha Dang.Nyam Pei.Sem Chen.Tham Che.La Ma.Thug Je.Tul Pei.Ku La.Sol Wa.Deb So.**

May all sentient beings in the boundless space who are like mothers to me,  
Pray with devotion to the compassionate Nirmanakaya form of the Guru.

ཞེས་མ་ནམ་བཞི་བསྐྱོར་ཅི་རུས་བསགས་ལ་མོས་གུས་ཀྱི་རྩལ་བསྐྱེད།

*Recite the above prayer frequently to develop deep faith*

བདག་དང་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་སྐྱོ་ཆོས་སུ་འགྲོ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Dag Dang.Sem Chen.Tham Che.Lo Choe Su.Dro War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

I pray that by virtue of this blessing, all beings' mind will follow the Dharma,

ཆོས་ལམ་དུ་འགྲོ་བ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Choe Lam Du.Dro War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may their Dharma practice lead them to the awakening Path,

ལམ་འཇུག་བ་སེལ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Lam Trul Pa.Sel War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may the Path eliminate all confusion,

འཇུག་པ་ཡི་ཤེས་སུ་འཆར་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Trul Pa.Ye She.Su Char War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may the confusion be realized as wisdom.

བདག་གི་ལས་དང་ཉོན་མོངས་པའི་སྐྱིབ་པ་དང་།

**Dag Gi.Le Dang.Nyon Mong Pei.Drib Pa Dang.**

All my obstructions of karma, afflicted emotions,

ཤེས་བྱའི་སྐྱིབ་པ་དང་།

**She Jei.Drib Pa Dang.**

knowledge and habitual tendencies,

བག་ཆགས་ཀྱི་སྐྱིབ་པ་ཐམས་ཅད་ད་ལྟ་ཉིད་དུ་དག་པར་བྱིན་གྱི་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Bag Chag Kyi.Drib Pa.Tham Che.Da Ta.Nyid Dhu.Dag Par.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may they be purified instantly,

འདུག་ས་འདི་ཉིད་དུ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Dug Sa.Di Nyid Du.Dag Par.Jin Gyie.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may they be purified in this place,

ལུང་འདི་ཉིད་དུ་དག་པར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Thun Di.Nyid Du.Dag Par.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may they be purified in this practice.

བདག་གི་རྒྱུད་འདི་དག་པར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Dag Gi.Gyud Di.Dag Par.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may the continuous mind-stream be purified,

རྒྱུད་འདི་རྣམ་པར་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Gyud Di.Nam Par.Drol War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may the mind-stream of liberation be purified,

ད་ལྷ་ཉིད་དུ་གྲོལ་བ་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཏུ་གསོལ།

**Da Ta.Nyid Du.Drol War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may liberation be attained instantly,

འདུག་ས་འདི་ཉིད་དུ་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཏུ་གསོལ།

**Dug Sa.Di Nyid Dhu.Drol War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may liberation be attained in this place,

སྐྱུང་འདི་ཉིད་དུ་གྲོལ་བར་བྱིན་གྱིས་རྒྱབས་ཏུ་གསོལ།

**Thun Di.Nyid Du.Drol War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may liberation be attained in this practice,

བདག་གི་རྒྱུད་ལ་ཉིང་ངེ་འཛོལ་མཚོག་ཏུ་གྱུར་པ་བྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Dag Gi.Gyud La.Ting Nge Zin.Chog Tu.Gyur Pa.Chin Chi.Ma Log Pa.Kye War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may the continuous mind-stream  
be transformed and developed into true Samadhi.

ད་ལྷ་ཉིད་དུ་སྐྱེ་བ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Da Ta.Nyid Du.Kye Wa.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may Samadhi be developed instantly,

འདུག་ས་འདི་ཉིད་དུ་སྐྱེ་བ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Dug Sa.Di Nyi Dhu.Kye Wa.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may it be developed in this place,

སྐྱུང་འདི་ཉིད་དུ་སྐྱེ་བ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Thun Di.Nyid Du.Kye War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may it be developed in this practice,

ཡི་ཤེས་མཚོག་ཏུ་གྱུར་པ་བྱིན་ཅི་མ་ལོག་པ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Ye She.Chog Tu.Gyur Pa.Chin Chi.Ma Log Par.Kye War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may true and profound wisdom be developed,

ད་ལྷ་ཉིད་དུ་སྐྱེ་བ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Da Ta.Nyid Du.Kye Wa.Ji Gyie.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may profound wisdom be developed instantly,

འདུག་ས་འདི་ཉིད་དུ་སྐྱེ་བ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Dug Sa.Di Nyid Du.Kye War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may it be developed in this place,

སུན་འདི་ཉིད་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་ཏུ་གསོལ།

**Thun Di.Nyid Du.Kye War.Jin Gyi.Lab Tu Sol.**

By virtue of this blessing, may it be developed in this practice.

ཞེས་གོང་དང་སྐྱེལ་ལ་ཚར་གངས་གང་རུས་གྱིས་གསོལ་བ་གང་བ། ། རྒྱས་པར་སློན་འདིར་ཇི་བཙུན་མི་ལའི་གསོལ་འདིབས་དམིགས་བསལ་རྒྱས་བསྐྱུས་གང་ཤེས་བྱ།

*Recite this prayer as much as possible. For extensive offering, recite at this point the long and short version of Jetzun Milarepa Prayer*

སློང་པོ་ལྷ་བུ་ཇི་བརྒྱད་པའི་གསུང་ནི།

*Recite as main practice the prayer composed by the Eighth Karmapa*

བྱང་ཕྱོགས་རྒྱུད་དུ་སྐྱེ་འབྱུངས་ཤིང་།

**Jang Chog.Gyue Dhud.Ku Trung Shing.**

Born in the remote Land of Snows in the north,

།འཇིག་རྟེན་སྐྱོན་གྱིས་མ་གོས་པར།

**Jig Ten.Kyon Gyie.Ma Goe Par.**

Untainted by worldly affairs,

།དཀའ་བ་སྤྲད་པའི་ངོ་མཚར་ཅན།

**Ka Wa.Che Pei.Ngo Tsar Chen.**

A rare practitioner undaunted by any hardship,

།མི་ལ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Mi La.Chog La.Sol Wa Deb.**

I prostrate to Jetzun Milarepa !

།བདེ་ཆེན་བརྗོད་མེད་རོ་ཡིས་སྒྲོས།

**De Chen.Jod Med.Ro Yi Nyoe.**

Enjoying the great bliss which is beyond conceptual expressions,

།སྲིད་གསུམ་དག་པའི་ཕྱག་རྒྱས་བཅིངས།

**Sid Sum.Dag Pei.Chag Gye Ching.**

Unifying the signs of purity across the three realms,

།བསྐྱེད་པའི་ལམ་ནས་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས།

**Seg Zhui.Lam Ne.Lhen Chig Kye.**

Blazingly dissolve the innate awareness along the path, I prostrate to Jetzun Milarepa!

།མི་ལ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Mi La.Chog La.Sol Wa Deb.**

།རགས་སྤང་ཕྱ་ཐིག་ཟབ་མོ་བརྟེན།

**Rag Nang.Tra Thig.Zab Mo Ten.**

In accord with the coarse and subtle “bindhus”,

།ཕྱ་སྤོང་བདག་གྱིན་བརྒྱབ་པར་མཛད།

**Tra Nyong.Dag Jin.Lab Par Zei.**

Grant me the five kinds of blessings  
of acute awareness,

།གསང་བའི་དགྱིལ་འཁོར་རིགས་ཀྱི་བདག།

**Sang Wai.Kyil Khor.Rig Kyi Dag.**

The master of the secret mandala practice

།མི་ལ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Mi La.Chog La.Sol Wa Deb.**

I prostrate to Jetzun Milarepa !

།འཇག་མིད་གཙོ་མོར་ས་བོན་བགྲོལ།

**Zag Mei.Tso Mor.Sa Bon Trol.**

The uncontaminated source of the great union,

།སྲིད་དག་ལམ་དུ་སློང་རྗེས་ལེན།

**Si Dag.Lam Dhu.Nying Je Len.**

Beholding all beings with great compassion,

།རྣམ་པ་བྲག་པོའི་སྐྱར་བཞེངས་པ།

**Nue Pa.Drag Poi.Kur Zheng Pa.**

Emanating in a wrathful and mighty form,

།མི་ལ་མཚོག་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

**Mi La.Chog La.Sol Wa Deb.**

I prostrate to Jetzun Milarepa !

།བདག་ཀྱང་འཁོར་བ་མི་སྤོང་ཞིང་།

**Dag Kyang.Khor Wa.Mi Pong Zhing.**

May I never abandon those trapped in the  
suffering of Samsara,

།མྱང་འདས་ཞི་བར་མི་འཇུག་པར།

**Nyang Dei.Zhi War.Mi Jug Par.**

And not to just remain in the peaceful  
stillness of Nirvana.

།མཁའ་སྤོད་དབང་ཕུག་མི་ལ་ཡི།

**Kha Chod.Wang Chug.Mi La Yi.**

The spontaneous Jetzun Milarepa of the dakinis realm,

།མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་འགྲུབ་གྲུར་ཅིག། ཞེས་དང་།

**Chog Gi.Ngoe Drub.Drub Gyur Chig.**

May such auspicious bliss be fulfilled.

*In addition*

།རྗེ་མི་ལ་བཞད་པ་རྗེ་རྗེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་སོ།

**Jei.Mi La.Zhe Pa.Dor Je La.Sol Wa Deb So.**

I pray to Jetzun Milarepa, the Vajra of Bliss

།ཞེས་གདུང་ཤུགས་བྲག་པོས་ཕུར་རྒྱགས་གསོལ་བ་ཅི་རྣམས་གདབ་མཐར།

*Pray fervently and as much as possible to  
develop great faith*



ཇེ་སྐྱ་ཚེ་གཅིག་ལ་སངས་རྒྱལ་ནས།

**Je.Ku Tse.Chig La.San Gye Ne.**

O ! Jetzun Milarepa, you have attained  
Buddhahood within one lifetime

མཚན་ཐོས་ཚད་འཁོར་བ་དོང་སྐྱགས་པ།

**Tsen.Thoe Tse.Khor Wa.Dong Trug Pa.**

Just by hearing your name, sentient beings  
will be liberated from suffering.

ནལ་འབྱོར་གྱི་དབང་ལྷུག་རིན་པོ་ཆེ།

**Nal Jor Gyi.Wang Chug.Rin Po Che.**

Your supreme practice of yoga is rare and precious,

དཔལ་བཞད་པ་དྲི་སྐྱལ་པའི་སྐྱ།

**Pal.Zhe Pa.Dor Je.Trul Pei Ku.**

The noble emanation of Jetzun Milarepa,

ཕ་ཇེ་བཅུན་རས་པ་ཆེན་པོ་ལ།

**Pha.Je Tsun.Re Pa.Chen Po La.**

Father to all beings, you are Jetzun,

བུ་མོས་གུས་གདུང་བས་གསོལ་བ་འདེབས།

**Bu.Moe Gue.Dhung Wei.Sol Wa Deb.**

And as your son, I offer my prayers with devotion.

ཡིད་ཐེ་ཚོམ་མིན་པའི་སློབ་གཏང་ལ།

**Yid.Te Tsom.Mei Pei.Lo Ted Zhu.**

With strong faith, free from the slightest doubt,

དུས་འདི་ཕྱི་ཀུན་ཏུ་སྐྱགས་ཇེས་བྱུང་།

**Dhue.Di Chi.Kun Tu.Thug Je Zung.**

And the blessing power of compassion  
in the present and future lifetimes,

ཚེ་འོང་མིན་མི་རྟག་སློབ་ཤས་སྐྱེས།

**Tse.Long Mei.Mi Tag.Kyo Shei Kye.**

May I be liberated from the suffering  
of impermanence

སློབ་པའི་ཚོས་སུ་འགོ་བ་དང་།

**La.Dam Pei.Choe Su.Dro Wa.Dang.**

And may my heart adhere to the profound  
noble path of genuine Dharma.

ལམ་དམན་དང་ལོག་པར་མི་གོལ་བར།

**Lam.Men Dang.Log Par.Mi Gol War.**

May I never fall into the paths of the evil heretics,

ཚོས་བྱས་ཚད་ལམ་དུ་འགོ་བ་དང་།

**Choe.Je Tse.Lam Dhu.Dro Wa Dang.**

May all my virtuous practice be in accord  
with the genuine path,

ལས་རྒྱ་འབྲས་སྒྲང་དོར་མི་འཚོལ་ཞིང་།

**Lei.Gyu Dre.Lang Dhor.Mi Chol Zhing.**

May I face the choices of karmic cause and effect  
without any confusion,

རྒྱུད་སྒྲོམ་པ་དམ་ཚིག་རྣམ་པར་དག།

**Gyud.Dhom Pa.Dham Tsig.Nam Par Dag.**

May I receive the immaculate vows  
of Samaya.

ཚོགས་ཟག་བཅས་ཟག་མེད་ཡོངས་སུ་རྫོགས།

**Tsog.Zag Che.Zag Mei.Yong Su Zog.**

Endowed with both the worldly and  
saintly accumulations,

ཕྱི་ཚོས་བརྒྱད་ཉོན་མོངས་འཆིང་ལས་གྲོལ།

**Chi.Choe Gye.Ngyon Mong.Ching Le Drol.**

May I be liberated from the eight kinds of  
afflicted emotions,

ནང་ཞི་བདེའི་ལམ་གསང་མཐའ་རུ་ཕྱིན།

**Nang.Zhi Dei.Lam Sang.Tha Ru Chin.**

And may the inner and secret practice  
of great bliss be attained.

དོན་རང་རིག་གཞུག་མ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ།

**Dhon.Rang Rig.Nyug Ma.Chag Gya Che.**

May I realize the primordial nature  
of Mahamudra.

གཤམ་སྐྱ་གསུམ་རྩ་ལ་སྣང་ཚོས་ཉིད་རྒྱན།

**Shi.Ku Sum.Tsal Nang.Choe Nyid Gyen.**

And emanate the splendid form of the  
Three Kayas as the nature of Dharma.

ཇི་རས་པ་ཆེན་པོའི་གསང་གསུམ་དང་།

**Je.Re Pa.Chen Poi.Sang Sum Dang.**

The three secret practice of Jetzun Milarepa,

དབྱེར་མི་ཕྱིན་རང་རིག་སྦྱིང་དབུས་སང།

**Yer.Mi Ched.Rang Rig.Nying Wue Sed.**

May I realize them in a  
non-differentiating manner.

དུས་སྐད་ཅིག་མཛོན་པར་སངས་རྒྱས་ཏེ།

**Due.Ke Chig.Ngon Par.Sang Gye Te.**

And instantly, attain the great bliss  
of Buddhahood.

མ་མཁའ་ཁྲབ་འགོ་བ་འདྲེན་རྣམ་པའི།

**Ma.Kha Khyab.Dro Wa.Dren Nue Pei.**

May the aspiration power to liberate  
countless beings who are like mothers to me,

མཚོག་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ།

**Chog.Thun Mong.Ngoe Drub.Ma Lue Pa.**

All the common and uncommon  
noble attainments,

སྟན་འདི་རུ་ཐོབ་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོགས།

**Ten.Di Ru.Thob Par.Jin Gyi Lob.**

By virtue of your blessing, may these be accomplished within this practice.

ཨོྲཱཿ ཧཱུྃ གུ་རུ་རཏྣ་སར་སི་རྩི་ཧཱུྃ།

**Om Ah Hung.Gu Ru.Rat Na.Sar Wa.Siddhi Hung.**

སྐབས་འདིར་སྟོན་ཚོགས་གི་ཡོ་བྱད་གང་འགྱོར་བསང་སྦང་།

*For Tsok Offering practice,  
the offerings will be blessed at this point.*

ཨོཾ་ཨུམ་བུ་གླིང་ཀྱི་ཏཱི་མཎེ།

གྱིས་བསངས།

**Om Ah.Bi Ga Nen.Ta Tri Ta.Hung Phet.**

*Mantra for removal of obstacles*

ཨོཾ་སྤྲུལ་བ་ཤུང་མ་སྤྲུལ་བ་ཤུང་ཏཱི།

གིས་སྤྲུངས།

**Om.So Bha Wa.Shu Dha.Sar Wa.Dhar Ma.So Bha Wa.Shu Dho Hum.**

*Purification Mantra of Pure Emptiness*

མ་དག་དྲི་སྤྲངས་ཡེ་ཤེས་གླིང་འོ་ནང་།

ཁོགས་རྗེས་དམ་ཡེ་དབྱེར་མེད་བདུད་ཚིའི་མཚོ།

**Ma Dag.Dri Jang.Ye She.Ben Dai Nang.**

In the unstained kapala (skull cup)  
of pure wisdom,

**Tsog Ze.Dham Ye.Yer Mei.Due Tsi Tso.**

The Samadhi offerings are like oceans  
of non-differentiating wisdom,

འདོད་ཡོན་རྣམ་པ་དཔག་མེད་འཆར་བ་ཡིས།

ལྷ་མེད་ལྷ་མའི་དགྲིལ་འཁོར་མཉེས་བྱེད་གྲུར།

**Doe Yon.Nam Pa.Pag Mei.Dhar Wa Yi.**

With countless emanations of  
all forms of delightful desires,

**La Mei.La Mai.Kyil Khor.Nye Je Gyur.**

The blissful mandala of the supreme Guru.

ཨོཾ་ཨུམ་ཏཱི་ཏཱི་ཏཱི།

ལན་གསུམ། བྱིན་རྒྱལ་འབབས་པ་ནི།

**Om Ah Hung.Ha Ho Hri.**

*Recite three times, for blessing*

གནས་རང་བཞིན་རྣམ་དག་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས།

ཡུལ་དངོས་འཛོལ་བྲལ་བའི་ཞིང་ཁམས་ནས།

**Nei.Rang Zhi.Nam Dag.Choe Kyi Ying.**

From the Dharmadhatu which is by nature pure,

**Yul.Ngoe Zin.Dral Wei.Zhing Kham Nei.**

In the realmless cushion arising in the pure realm,

དོན་ཚོས་སྤྲུ་སྤྲོས་དང་བྲལ་བའི་གདངས།

ཇི་ཡེ་ཤེས་སྤྲུ་འཕྲུལ་རས་པ་ཆེ།

**Dhom.Choe Ku.Troe Dang.Dral Wei Dang.**

Free from all confused views, the nature of  
Dharmakaya manifests clearly,

**Je.Ye She.Gyu Trul.Re Pa Che.**

The illusory wisdom of Jetzun.

ཤ་བཀའ་བརྒྱུད་སྐྱ་མ་ཡི་དམ་ལྷ།

**Pha.Kag Yue.La Ma.Yi Dam Lha.**

As father, he is the Kagyu lineage  
master and yidam,

མ་བཀས་གསུམ་ཇཱ་གི་ཚོས་སྐྱོང་བཅས།

**Ma.Nei Sum.Da Ki.Choe Kyong Che.**

As mother, the dakinis and Dharma protectors  
of the three places.

ཁགས་དམ་ཚོག་གཙང་མའི་ཚོགས་ཁང་འདིར།

**Nei.Dham Tsig.Tsang Mei.Tsog Khang Dir.**

In this immaculate palace with unstained vows,

འབྲུ་མོས་གྲུས་གདུང་བས་སྤྱན་འདྲིན་ན།

**Bu.Moe Gue.Dung Wei.Chen Dren Na.**

I invite them all with deep faith and devotion.

སྐྱ་གསལ་སྟོང་འཇའ་འོད་ལམ་སི་ལམ།

**Ku.Sal Tong.Ja Wo.Lam Se Lam.**

His luminous rainbow form of emptiness  
is blazing with radiance,

ཁགསུང་དོ་རྗེའི་མགུར་དབྱངས་ཀྱུ་རུ་རུ།

**Sung.Dor Jei.Gur Yang.Kyu Ru Ru.**

His vajra speech and melodious songs  
of Dharma are resonating,

ཐུགས་བདེ་སྟོང་ཉིང་འཛིན་ཡ་ལ་ལ།

**Thug.De Tong.Ting Zin.Ya La La.**

The meditative state of bliss and emptiness  
is his mind nature

མཚོག་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཤར་ར།

**Chog.Thun Mong.Ngoe Drub.Sha Ra Ra.**

All the common and uncommon attainments  
realized spontaneously.

མཚོག་ཡེ་ཤེས་བྱིན་ཚེན་ཐེབས་སི་ཐེབ།

**Chog.Ye She.Jin Chen.Theb Se Theb.**

The blessing power of his profound wisdom  
is vast as the formless clouds,

ཚོགས་འཁོར་ལའི་འདུ་བར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

**Tsog.Khor Loi.Dhu War.Sheg Su Sol.**

I pray and invite them to gather  
at this Tsok Offering,

མི་གནས་ཁང་འོག་མིན་མཁའ་སྟོད་ཞིང་།

**Chi.Ne Khang.Aog Min.Kha Choe Zhing.**

The outer sacred places – the realms of the Dakinis.

ནང་མཚེད་ལྷམ་དཔའ་བོ་རྣམ་འབྱོར་མ།

**Nang.Che Cham.Pa Wo.Nal Jor Ma.**

The inner siblings, dakas and dakinis.

འབྱུང་ཟག་མིད་ཡེ་ཤེས་བདུད་ཚི་ཚེ།

**Chue.Zag Mei.Ye She.Due Tsi Che.**

The nectar of uncontaminated wisdom.

དོན་ལྷན་སྐྱེས་ཚོས་སྤྱི་རྒྱུ་པ་རུ།

**Dhon.Lhen Kye.Choe Ku.Jen Pa Ru.**

May I realize the naked and complete form  
of innate Dharmakaya.

དུས་སྟོན་ཐོག་འདི་ཅུ་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

**Due.Ten Thog.Di Ru.Jin Gyi Lob.**

May this be accomplished within this practice.

ཚོགས་རྩམ་རྣམས་ཆ་གསུམ་དུ་བཞོས་པའི་ཡུང་གྲ་མའི་མཛུལ་གྱི་དུང་དུ་ཡུལ་ལ།

*The offerings are divided into three portions.*

*The first portion to offer to the Guru's mandala*

ཧྲོ། །ཚོགས་མཚོད་ཟག་མེད་བདུད་རྩིའི་མཚོད།

**Ho.Tsog Choe.Zag Mei.Due Tsii Choe.**

Ho ! The unstained Tsok Offering  
like oceans of nectar.

ཡི་ཤེས་རོལ་པའི་མཚོད་སླིན་འདི།

**Ye She.Rol Pai.Choe Trin Di.**

The wisdom emanations like extensive  
gathering of clouds.

སྐྱབས་གནས་ཀུན་འདུས་འགྲོ་བའི་མགོན།

**Kyab Nei.Kun Due.Dro Wei Gon.**

The protector is the collective point  
of all refuge,

མཁའ་འགྲོའི་དབང་ཡུག་རས་པ་ཆེ།

**Kha Droi.Wang Chug.Re Pa Che.**

Jetzun Milarepa, the great Commoner who has  
attained the spontaneity of Dakinis.

ཇི་བཅུན་བཞད་པ་དྲེ་དང་།

**Je Tsun.Zhe Pa.Dor Je Dang.**

Jetzun Milarepa, together with

ཡི་དམ་དཔའ་བོ་རྣལ་འབྱོར་མ།

**Yi Dam.Pa Wo.Nal Jor Ma.**

Yidams, Dakas and Dakinis,

ཚོས་སྲུང་བཀའ་སྲོད་བཅས་ལ་འབུལ།

**Choe Sung.Ka De.Che La Bul.**

With the retinue of Dharma protectors,

བཀའ་བརྟུན་གྲུབ་ཐོབ་རྒྱ་མཚོ་བསྐང་།

**Kag Yue.Drub Thob.Gya Tso Kang.**

Offering to the oceans of realized Kagyu masters

ཚོ་གཅིག་མཛོན་འཚང་རྒྱ་བར་མཛོད།

**Tse Chig.Ngyon Tsang.Gya War Zoe.**

Please grant me attainment within one lifetime,

རྒྱུད་སྣེ་བཞི་ཡི་ལྷ་ཚོགས་བསྐང་།

**Gyue De.Zhi Yi.Lha Tsog Kang.**

Offering to the yidams of the Four Classes of Tantra,

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།

**Chog Dang.Thun Mong.Ngoe Drub Tsol.**

Please grant me the common and  
uncommon attainments,

བཀའ་གསུམ་དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་བསྐང་།

**Nei Sum.Pa Wo.Kha Dro Kang.**

Offering to the Dakas and Dakinis  
of the three places.

མྱེན་ལས་རྣམ་བཞི་ཐོག་མེད་སྐྱབས།

**Trin Ley.Nam Zhi.Thog Mei Drub.**

May I accomplish the four activities  
without any obstructions.

ཚོས་སྐྱོང་བཀའ་སྲོད་འཁོར་བཅས་བསྐྱང།

**Choe Kyong.Ka Dhoe.Khor Che Kang.**

Offering to the retinue of  
Dharma protectors.

འབུལ་ལ་གཞོན་པའི་དགའ་བགོགས་སྐྱོལ།

**Ten La.Noë Pi.Dra Geg Drol.**

May I subdue the maras and enemies  
of genuine Dharma.

འདམ་ཚིག་ཆགས་ཉམས་སོར་རྒྱུད་ནས།

**Dham Tsig.Chag Nyam.Sor Chue Nei.**

I confess all the downfalls and violations  
of the Samaya vows.

སྐྱེ་མེད་ཚོས་སྐྱེ་མེད་ཀྱུར་ཤོག།

**Kye Mei.Choe Ku.Ngyon Gyur Shog.**

May I attain the fruits of the non-arising Dharmakaya.

ཁ་ཅན་པུ་ཇ་ཁྲ་ཉི།

**Ga Na.Cha Kra.Pu Za.Kha Hi.**

བར་པ་དམ་ཚིག་གི་རྗེས་སུ་རོལ་ལ།

*The second portion of the offering, for Samaya*

ཧྱོ། འང་ལུས་གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ལྷར།

**Ho. Rang Lue.Den Sum.Tsang Wei Lhar.**

Ho ! The self nature of the three-fold yidam,

འན་གི་སྤྲིག་སྐྱབས་ལུལ་བ་ཡིས།

**Nang Gi.Seg Luk.Phul Wa Yi.**

With this inner tsok offering,

ལྷུར་དུ་རྫོང་འཇམ་བགོད་ནས།

**Myur Dhu.Dor Jei.Lam Droe Nei.**

May I swiftly transcend the vajra path,

ལྷུག་རྒྱ་ཚེན་པོ་འགྲུབ་གྱུར་ཅིག།

**Chag Gya.Chen Po.Drub Gyur Chig.**

May I accomplish the realization of Mahamudra.

ལྷག་མ་རྣམས།

*The remaining offering*

ཨོྲཱུཾ་ཧྱཱེ།

གིས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་ནས།

**Om Ah Hung.**

**Om Ah Hung** To invoke blessing

ཚོགས་ལྷག་ཡེ་ཤེས་བདུད་རྩིའི་རྒྱ་མཚོ་འདི།

**Tsog Lhag.Ye She.Due Tsi.Gya Tso Di.**

The remaining offering to the ocean  
of wisdom nectar,

།གནས་ཡུལ་དུར་བྲོད་འཇིག་རྟེན་ཁམས་སྤུལ་བའི།

**Nei Yul.Dur Tro.Jig Ten.Kham Nyul Wei.**

In the dwelling places like cemetery grounds,

།བསྟན་སྲུང་རྣལ་འབྱོར་སྦྱོང་བའི་ཚོགས་ལ་འབུལ།

**Ten Sung.Nal Jor.Kyong Wei.Tsog La Bul.**

Offering to the yogic Dharma protectors,

།ཐཱ་ཙིག་མ་བསྟེལ་རྣལ་འབྱོར་གྲོགས་མཛོད་ཅིག།

**Tha Tsig.Ma Nyel.Nal Jor.Drog Zoe Chig.**

Please do not abandon your vows and protect the practitioners.

ཅེས་བསྟོའ།

*Dedication*

རྗེས་གྲིབ་བཞི།

*The Final Ritual*

རྗེ་བཙུན་རས་པ་ཙུ་གསུམ་ལྷ་ཚོགས་གྲིས།

**Je Tsun.Re Pa.Tsa Sum.Lha Tsog Kyi.**

Jetzun Milarepa and the assembly of the noble ones from the Three Roots ,

།བདག་རྒྱུད་སླིན་ཅིང་གོལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབས།

**Dag Gyue.Min Ching.Drol War.Jin Gyi Lob.**

Please grant your blessing that my mind will ripen and be liberated.

།གསོལ་བ་བཏབ་པས་འཁོར་རྣམས་འོད་དུ་ལྷ།

**Sol Wa.Tab Pei.Khor Nam.Wo Dhu Zhu.**

Through devoted prayers,  
the assembly transforms into light,

།གཙོ་བོའི་སྐྱུར་ཐིམ་དེ་ཡི་གནས་གསུམ་ནས།

**Tso Woe.Kur Thim.De Yi.Nei Sum Nei.**

And dissolves into the three places  
of the main diety.

།བྱིན་རྒྱབས་འོད་ཟེར་དཀར་དམར་མཐིང་གསུམ་འཕྲོས།

**Jin Lab.Wo Zer.Kar Mar.Thing Sum Troe.**

Red, blue and white light rays radiates  
from the three places of the main deity,

།བདག་གི་གནས་གསུམ་ལ་ཐིམ་སྦྱོར་གསུམ་གྱི།

**Dag Gi.Nei Sum.La Thim.Go Sum Gyi.**

Which in turn dissolves into my three places  
and then my three gates (body, speech and mind).

།སྒྲིབ་དག་བུམ་གསང་ཤེར་ཡེའི་དབང་མཚོག་ཐོབ།

**Drib Dag.Bum Sang.Sher Yei.Wang Chog Thob.**

Purifying all obstructions, and receiving blessings  
of the vase, secret and wisdom empowerments

།སྐྱུ་གསུམ་མངོན་ཏུ་བྱེད་པའི་སྐལ་ཅན་བུས།

**Ku Sum.Ngyon Tu.Je Pei.Kal Chen Je.**

Thereby, becoming a worthy vessel  
to attain the Three Kayas.

།མོས་གུས་ཤུགས་གྲིས་རྗེ་བཙུན་འོད་དུ་ལྷ།

**Moe Gue.Shug Kyi.Je Tsun.Wo Dhu Zhu.**

With deep devotion, Jetzun transforms into light,

།སྤྱི་བོ་ནས་ལྷགས་རང་དང་དབྱེར་མེད་འབྲེས།

**Chi Wo.Nei Zhug.Rang Dang.Yer Mei Dre.**

Dissolving into me through my crown,  
we are one and the same, non-differentiating.

།ལྷན་སྐྱེས་སྐྱིབ་དག་དོན་གྱི་དབང་བཞི་ཐོབ།

**Lhen Kye.Drib Dag.Dhon Gyi.Wang Zhi Thob.**  
Thereby, purifying the subtle innate obstructions  
and receive the blessing of the four empowerments,

།ངོ་བོ་ཉིད་སྐྱེའི་ས་བོན་རྒྱུད་ལ་བཞག།

**Ngo Wo.Nyi Kue.Sa Bon.Gyue La Zhag.**  
And planting the seed for awakening  
of the primordial nature.

།གསང་གསུམ་སྒོ་གསུམ་དབྱེར་མེད་རོ་གཅིག་གྱུར།

**Sang Sum.Go Sum.Yer Mei.Ro Chig Gyur.**  
The three secrets and three gates are one and the same,  
non-differentiating,

།དོན་དམ་ཚོས་སྐྱོ་བྲལ་བདེ་བ་ཆེ།

**Dhon Dham.Choe Ku.Lo Dral.De Wa Che.**  
The untainted Dharmakaya form of  
great bliss, utterly thoughtless.

།ཡིད་ལ་མི་བྱེད་གཏུག་མ་ལྷན་ཅིག་སྐྱེས།

**Yi La.Mi Je.Nyug Ma.Lhen Chig Kye.**  
The innate self, free from all fabrications,

།སྣང་སྲིད་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོ་ཨོམ་ཏོ།

**Nang Si.Chag Gya.Chen Po.E Ma Ho.**  
This is the rare and all-pervasive Mahamudra  
which extends across all Dharmadhatu.

ཞེས་མ་བཅོས་ཐ་མལ་གཏུག་མའི་ཤེས་པ་ཅི་གནས་སུ་བསྐྱེད་ཞིང་། །རྗེས་ཐོབ་ཏུ་སྣང་སྲིད་སྒྲ་མ་ཚོས་སྐྱེའི་རོལ་པར་ལམ་དུ་བྱེད། །ཚོས་བརྒྱད་ལ་

*Remain in this state of the uncontrived nature of mind. Maintain this vision of the Guru's  
Dharmakaya form after the meditative practice. Eliminate the worldly eight dharmas,*

ཐོག་བརྗེས་བཏང་། །འདིར་སྣང་གི་འཁྲི་བ་བཅད། དག་སྣང་དང་མོས་གུས་རྒྱན་ཆད་མེད་པས་བསྐོམ་མེད་ཡིངས་མེད་གྱི་དྲན་ཤས་རྒྱུ་ཤིང་རྒྱན་

*Dispel all ignorant grasping, insist on the purity view with strong faith in the unconfused mind.  
Just like the unceasing flow of waters,*

བཞིན་དུ་འཇིག་ནས། །གནས་ལུགས་ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་གཏན་སྲིད་ཚོ་གཅིག་ལ་ཟིན་པར་བྱའོ།

*Pray for the attainment of Mahamudra within one lifetime.*

བསྐོ་སྐོན་ནི།

*Dedication*

དག་བ་འདི་དང་དུས་གསུམ་བསགས་པ་ཡི།

**Ge Wa.Di Dang.Dhue Sum.Sag Pa Yi.**  
With all the virtuous accumulations of this practice  
and the three times,

།དག་ཀུན་སྲས་བཅས་རྒྱལ་བས་བསྐོས་པ་ལྟར།

**Ge Kun.Se Che.Gyal Wei.Ngoe Pa Tar.**  
I dedicate them all, just like how Buddhas  
and their spiritual heirs,



།མི་གནས་བྱང་ཚུབ་ཆེན་པོར་བསྐྱོ་བར་བགྱི།

**Mi Nei.Jang Chug.Chen Po.Ngo War Gyi.**

Dedicated all virtues towards peerless,  
non-abiding awakening.

།བྱང་འཇུག་གོ་འཕང་ཆོ་འདིར་འཐོབ་པར་ཤོག།

**Zung Jug.Go Phang.Tse Dir.Thob Par Shog.**

May I attain, in this lifetime, the fruits  
of the unparalleled union.

།སྐྱབ་ལ་བརྩོན་པ་མཐར་ཕྱིན་ཞིང་།

**Drub La.Tsuen Pa.Thar Chin Zhing.**

Through diligent practice may I perfect  
all the attainments.

།འབྲུལ་པའི་ས་བོན་རྒྱུ་ཆད་ནས།

**Trul Pei.Sa Bon.Gyun Che Nei.**

May I sever all the roots  
of afflicted emotions.

།རྗེ་བརྩུན་རས་པ་ཆེན་པོ་དང་།

**Je Tsuen.Re Pa.Chen Po Dang.**

And just like Jetzun Milarepa,

།རྣམ་ཐར་ཕྱིན་ལས་མཉམ་གྱུར་ཅིག།

**Nam Thar.Trin Ley.Nyam Gyur Chig.**

May I realize the same noble attainments.

ཤེས་པ་བརྗོད་པ་ནི།

*The Auspicious Prayer*

བཀའ་བརྒྱུད་སྐྱ་མའི་བྱིན་རྒྱབས་སྒྲིན་ཆེན་འཁྲིགས།

**Kag Yue.La Mai.Jin Lab.Trin Chen Trig.**

The blessing of the Kagyu lineage masters  
are vast as gathering of clouds,

།ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་དངོས་གྲུབ་ཆར་རྒྱུན་འབབས།

**Yi Dam.Lha Tsog.Ngoe Drub.Char Gyun Beb.**

The attainments of the yidams and noble assembly  
shower upon us like delightful rain.

།མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོང་ཕྱིན་ལས་འབྲས་བུ་སྒྲིན།

**Kha Dro.Choe Kyong.Trin Ley.Dre Bu Min.**

May the activities of Dakinis and Dharma protectors  
ripen and be fruitful,

།དོན་གཉིས་ལྷན་གྱིས་འགྲུབ་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

**Dhon Nyi.Lhun Gyi.Drub Pei.Ta Shi Shog.**

And may the benefit for self and others  
be spontaneously accomplished.

དཀྱིལ་འཁོར་ཀུན་གཙོ་སྐྱ་མ་སྐྱབ་པ་ནི།

*The main Mandala practice  
is Guru Yoga.*

།རྒྱལ་བས་རྒྱུད་སྡེ་ཀུན་ནས་ཡང་ཡང་བསྐྱབས།

*It has been praised in many sutras  
as spoken by Buddha,*

།སྐྱ་མ་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་མི་ལ་རྗེ།

*The attainments of  
Jetzun Milarepa,*

།མཚན་ཅམ་ཐོས་ཀྱང་སྐྱེ་བ་བདུན་བརྒྱུད་དུ།

*Whoever hears the name  
of Jetzun,*

།དེ་མོང་སྐྱེ་སྐོ་གཙོང་པར་ཞལ་གྱིས་བཞེས།

*Will not descend to the lower realms  
in seven lifetimes.*

།ད་ལྟ་བུང་འཇུག་ཆེན་པོའི་རྒྱལ་མར་བཞུགས།

*With this sacred practice of the  
the two union,*

།འཁོར་འདས་བདུན་གཡོ་མ་ལུས་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།  
*May blessing be granted to all beings  
 in Samsara and Nirvana*

།གསོལ་བ་བཏབ་ན་ཐུགས་རྗེས་ངེས་པར་གཟིགས།  
*Beholding with great compassion  
 all beings who pray in devotion,*

།བྱིན་རྒྱབས་ཟེལ་ཆེན་དང་ལྡན་ཡོངས་ལ་འབེབས།  
*And sprinkles the devotees  
 with the nectar of blessing.*

།དེ་ཕྱིར་སྐྱབ་བརྩོན་རྣལ་འབྱོར་དབང་ལུག་མཚོག།  
*The spontaneous yogic practices,*

།སྣང་ཅུང་འི་འོད་ཟེང་ཞབས་ཀྱིས་རིང་མོ་ནས།  
*Namtze has proposed to  
 write about Jetzun,*

།བསྐྱལ་པོར་རྗེ་བཙུན་རས་པའི་བཀའ་བརྒྱུད་པ།  
*The great Commoner of the  
 Karma Kagyu lineage,*

།ཀམ་དག་དབང་ཡོན་ཏན་རྒྱ་མཚོ་ཡིས།  
*Karma Nawang Yonten Gyatso*

།དཔལ་སྣངས་ཡང་ཁོད་དེ་སྤྱི་གོ་ཁིའི་ཚལ།  
*In the isolated place of  
 Palpong Dewa Guzhi Ling,*

།འཕྲུ་འདྲ་རིན་ཆེན་བྲག་གི་སྐྱབ་གནས་སུ།  
*This text was completed  
 at the retreat of Tsadra.*

།སྐྱུར་འདིར་འབྲེལ་ཚད་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ།  
*May all beings who come across this,*

།རྗེ་བཙུན་རས་པ་ཆེན་པོས་རྗེས་འཇོན་ཤོག། །།  
*Follow and emulate the example of Jetzun Milarepa.*



[www.kagyulibrary.hk](http://www.kagyulibrary.hk)